



**Suriye içinde Güneş Enerjisi Sistemi tedarik ve kurulumu ihalesi, Referans No 25-Mar-2024, 4797**

**Tender of providing and intallation of Solar system \_ inside Syria, Ref. No 25-Mar-2024, 4797**

**مناقصة توريد وتركيب منظومة طاقة شمسية - داخل سوريا. رقم 25 آذار 2024 , 4797**

<p><b>Suriye içinde Güneş Enerjisi Sistemi tedarik ve kurulumu ihalesi, Referans No 25-Mar-2024, 4797</b></p>	<p><b>Tender of providing and intallation of Solar system _ inside Syria, Ref. No 25-Mar-2024, 4797</b></p>	<p><b>مناقصة توريد وتركيب منظومة طاقة شمسية - داخل سوريا. رقم 25 آذار 2024 , 4797</b></p>
<p><b>Uluslararası İslami Yardım Vakfı Genel Bilgiler:</b>          UİYV, dünyadaki ihtiyaç sahibi insanların çektiği zorlukları hafifletmeyi amaçlayan, 2018 yılında Türkiye'de kurulan uluslararası bağımsız bir sivil toplum kuruluşudur.          Afet ve acil durumlara cevap vermenin yanı sıra UİYV, ırk, din veya cinsiyet farkı gözetmeksizin topluluklarla çalışarak sürdürülebilir ekonomik ve sosyal kalkınmayı teşvik etmektedir..  <b>Vizyonumuz:</b>          İslam inancımızdan ilham alan ve değerlerimizin rehberliğinde, toplulukların güçlendirildiği, sosyal yükümlülüklerin yerine getirildiği ve insanların başkalarının acılarına tek bir vücut gibi tepki verdiği, şefkatli bir dünyaya ulaşmak.  <b>Misyonumuz:</b>          İslami değerlerimizi örnek alarak, aşağıdaki hedefleri gerçekleştirirken mevcut kaynakları harekete geçirmek, ortaklıklar kurmak ve yerel kapasiteyi geliştirmek:          - Toplulukların felaketlerden etkilenme durumlarını hafifletmek; toplulukları felaketlerin meydana gelmesine hazırlamak ve yardım, koruma ve kalkınma sağlayarak toplulukların güçlendirilmesini sağlamak,          - Sürdürülebilir geçim kaynaklarına odaklanarak entegre kalkınma ve çevre güvenliğini teşvik etmek,          - İhtiyaçlarını dile getirebilmeleri için savunmasız insanları desteklemek; yoksulluğun temel nedenlerini ele almak,</p>	<p><b>About İslamic Relief Türkiye:</b>          UİYV is an international aid and development charity, which aims to alleviate the suffering of the world's poorest people. It is an independent Non-Governmental Organization (NGO) found in Turkey in 2018.          As well as responding to disasters and emergencies, UİYV promotes sustainable economic and social development by working with local communities - regardless of race, religion or gender.  <b>Our vision:</b>          Inspired by our Islamic faith and guided by our values, we envisage a caring world where communities are empowered, social obligations are fulfilled and people respond as one to the suffering of others.  <b>Our mission:</b>          Exemplifying our Islamic values, we will mobilize resources, build partnerships, and develop local capacity, as we work to:          - Enable communities to mitigate the effect of disasters, prepare for their occurrence and respond by providing relief, protection and recovery.          - Promote integrated development and environmental custodianship with a focus on sustainable livelihoods.          - Support the marginalized and vulnerable to voice their needs and address root causes of poverty.</p>	<p><b>لمحة عن وقف الإغاثة الإسلامية:</b>          وقف الإغاثة الإسلامية هي مؤسسة دولية خيرية وتنموية، والتي تهدف إلى التخفيف من معاناة الناس الأشد فقراً في العالم. وهي مؤسسة غير حكومية مستقلة تأسست في تركيا عام 2018          بالإضافة إلى الاستجابة للكوارث وحالات الطوارئ، تشجع الإغاثة الإسلامية التنمية الاقتصادية والاجتماعية المستدامة من خلال العمل مع المجتمعات المحلية - بغض النظر عن العرق أو الدين أو الجنس.  <b>رؤيتنا:</b>          غايتنا الوصول إلى عالم رحيم مستوحى من ديننا الإسلامي ويسترشد بقيمنا ، حيث يتم تقوية المجتمعات ، والوفاء بالالتزامات الاجتماعية وتفاعل الناس كجسد واحد مع معاناة الآخرين.  <b>مهمتنا:</b>          تجسيداً للقيم الإسلامية، سنقوم بتعبئة الموارد وبناء الشراكات وتطوير القدرات المحلية، حيث أننا نعمل على :          - تمكين المجتمعات المحلية من أجل التخفيف من آثار الكوارث والاستعداد لوقوعها والوقوف في وجهها من خلال توفير الإغاثة والحماية والإنعاش.          - تعزيز التنمية المتكاملة والحفاظ على البيئة مع التركيز على سبل العيش المستدامة.          - دعم الفئات المهمشة والضعيفة للتعبير عن احتياجاتها ومعالجة الأسباب الجذرية للفقر.</p>

Kaynaklarımızı ırk, siyasi bağlantı, cinsiyet veya inanç ayrımı gözetmeden ve karşılığında hiçbir şey beklemeden tahsis etmek.

UIYV, yerel topluluklarla yakın bir şekilde çalışmaya ve toplulukların bağımlı olmadan kalkınmaya ulaşmalarına yardımcı olmak için kapasite geliştirmeye ve güçlendirmeye odaklanır.

### TANITIM

"Uluslararası İslami Yardım Vakfı" olarak çalışmalarımızın merkezi, ihtiyaç sahibi kimselere yardım ve destek sunduğumuz İstanbul, Türkiye'dir.

UIYV, Türkiye ve Suriye'de yaşayan ihtiyaç sahibi insanları gıda, hijyen, altyapı, barınma, korunma, sağlık vb. Şimdi Suriye'deki ÜİYOK'lerin ısınması için kömür sağlayacağız.

Bu projenin beklenen sonuçları, yerel topluluk ve yerinden olmuş kişiler için güvenli ve sağlıklı bir ortam sağlamak ve ikamet yerlerine erişimlerini kolaylaştırmaktır.

Bu Projesi kapsamında, şimdi Suriye halkına milyonlarca dolar yardım sağlayan büyük ve acil yardım ve geliştirme programının bir parçasıdır. Gıda, gıda dışı, barınak, ilaçlar ve tıbbi cihazlar son aylarda Suriye içlerine teslim edildi ve zor durumda olan insanların hayat kurtarma hizmetlerine sürekli erişebilmeleri mümkün oldu. İnsani yardıma ihtiyacı olan insanlar yardım, yiyecek, barınak, temiz su ve diğer hizmetlere erişim sağladı.

### Tedarikçi Sorumlulukları

1. Tüm ürünleri sözleşmede belirtilen standarda uygun olarak sağlamalıdır.
2. Tedarikçi, ürünleri belirtilen süre içerisinde UIYV tarafından belirtilen yerlere teslim etmek zorundadır.
3. İhale evrakları mühürlü ve imzalı teslim edilmesi/email üzerinden gönderilmesi gerekmektedir

We allocate these resources regardless of race, political affiliation, gender or belief, and without expecting anything in return.

UIYV endeavors to work closely with local communities, focusing on capacity-building and empowerment to help them achieve development without dependency.

### INTRODUCTION

"Uluslararası İslami Yardım Vakfı" is based in Istanbul, from where we are providing support and aid to the Syrian people inside Syria.

UIYV is sending more life-saving aid supplies to Syria in response to the escalating conflict and mounting numbers of casualties.

The expected outcomes of this project are to provide a healthy and safe environment for the local community and the displaced, and to facilitate their access to their places of residence.

This activity is part of a major emergency relief and development program that has now provided millions of pounds worth of assistance to the people of Syria. Food, non-food, shelter, medicines and medical devices have been delivered deep inside Syria in recent months, and people in dire need have now been able to gain steady access to lifesaving services. People in need of humanitarian aid have now received assistance, food, shelter, clean water and other services.

### Supplier Responsibilities

1. Provide all goods according to the standard specified in the contract
2. The supplier must deliver the Items to the places specified by the UIYV within the specified time.

ونحن نخصص هذه الموارد بغض النظر عن العرق أو الانتماء السياسي أو الجنس أو المعتقد، ودون توقع أي شيء في المقابل.

يحرص وقف الإغاثة الإسلامية على العمل بشكل وثيق مع المجتمعات المحلية وتعزيز بناء القدرات لمساعدة المجتمعات على تحقيق التنمية دون الاعتماد على التبعية.

### المقدمة

"وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم"، تتواجد في تركيا وبالتحديد في اسطنبول، حيث نقدم الدعم والمساعدة للشعب السوري في سوريا.

ويقوم وقف الإغاثة الإسلامية بإرسال المزيد من المساعدات المنقذة للحياة إلى سوريا استجابة للصراع المتصاعد في البلاد وتزايد عدد الإصابات.

تتمثل النتائج المتوقعة لهذا المشروع إلى توفير بيئة صحية آمنة للمجتمع المحلي والنازحين وتسهيل وصولهم إلى أماكن سكنهم.

هذا النشاط هو جزء من برنامج رئيسي للإغاثة والتنمية في حالات الطوارئ، والذي قدم الآن ملايين الدولارات من المساعدات لشعب سوريا. حيث تم تسليم المواد الغذائية وغير الغذائية والمأوى والأدوية والأجهزة الطبية في عمق سوريا في الأشهر الأخيرة، وأصبح الأشخاص الذين هم في أمس الحاجة قادرين على الوصول المستمر إلى خدمات إنقاذ الحياة. وقد تلقى الأشخاص المحتاجون للمساعدات الإنسانية الآن المساعدة والغذاء والمأوى والمياه النظيفة وغيرها من الخدمات.

### مسؤوليات المورد

1. توفير جميع السلع وفقا للمعيار المحدد في العقد
2. يجب على المورد تسليم المواد للأماكن التي يحددها وقف الإغاثة الإسلامية ضمن الوقت المحدد.
3. عروض السعر يجب أن تسلّم/ترسل مختومة وموقعة.

<p>4. Sunulan fiyat teklifi ürünlerin UiYV tarafından belirtilen depo lokasyonlarına taşınmasına ilişkin maliyeti de içermelidir.</p> <p>5. Hiçbir tedarikçi, ihalenin herhangi bir bölümünü değiştiremez veya silemez.</p> <p>6. Her tedarikçi, şirketine finansal ve teknik bir teklif sunmalıdır.</p> <p>7. Teklif, <b>60 günlük</b> bir süre için geçerli olacaktır. (Teklifin, son teslim tarihinden itibaren geçerli tarih dikkate alınır).</p> <p>8. <b>Ticari sicili ve banka PTT'de hesap sağlamanız ve yetkili sahibinin kimliğini ek olarak ihale evraklarına eklemniz gerekmektedir ve bu kişinin hasbına Suriye içinde parayı aktarılacaktır.</b></p> <p>9. <b>İhale Teminatı: İhaleye katılmak isteyenler, ihalenin kapanış tarihinden itibaren 60 gün geçerli olan 1000 EUR'lık geçici teminat garantisi vermelidir. İhale kapanış tarihinden itibaren 60 gün sonra seçilmeyen tedarikçi firmalara teminat girişi geri iade edilecektir</b></p> <p>a) Suriye'deki Tedarikçiler; <b>Tedarikçi, nakit parayı EUR cinsinden Bab Al Hawa'daki ofislerimize devredebilir.</b></p> <p>b) Türkiye'deki Tedarikçiler; Türkiye'deki tedarikçilerin, <b>1000 EUR'lık</b> geçici teminat mektubunu banka üzerinden sağlaması gerekmektedir.</p> <p>İhale garantisini işlemlerini yaparken lütfen aşağıdaki noktalara dikkate alınız;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Kurum Adı:</b> Uluslararası İslami Yardım Vakfı</li> <li>• <b>Teminat Tipi:</b> Geçici Teminat Mektubu</li> </ul> <p><b>Not:</b> Teminat Mektubunda İhalenin ismi ve referans no belirtmeniz gerekmektedir.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Mektup teslimi:</b> Teminat mektubunu e-mail aracılığıyla ihale evrakları ile birlikte göndermeniz, orijinal teminat mektubunu kargo yolu ile UiYV ofisine ulaştırmanız gerekmektedir. <b>Ancak, ihale</b></li> </ul>	<p>3. Tender documents must be delivered \ sent via e-mail sealed and signed</p> <p>4. The submitted price offer must include the cost of transporting the items to the Warehouse locations specified by UiYV</p> <p>5. No supplier may modify or delete any part of the tender.</p> <p>6. Each supplier must submit a financial and technical presentation to his company.</p> <p>7. Ensure that the offer submitted by the supplier is valid for a period of <b>60 days</b>. (The offer validity date is after closing the tender)</p> <p>8. Submit the commercial registry and a bank account in the PTT, and the money will be transferred to it inside Syria, in addition to the identifiers of the person authorized to sign (personal identification).</p> <p>9. <b>Tender Guarantee: Participants must submit a bid guarantee bond of 1000 EUR, valid for a period of 60 days from the date of closing the tender, subject to refund in case the selection is not made after 60 days.</b></p> <p>a) For companies in Syria; <b>The supplier can handover cash money to our offices in Bab Al Hawa in EUR</b></p> <p>b) For companies in Turkey; Suppliers inside Turkey must submit a bid guarantee to the tender with a certified bank letter of <b>1000 EUR</b>.</p> <p>- <b>Please consider the below points when submitting the bid guarantee;</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>The letter must be issued to:</b> Uluslararası İslami Yardım Vakfı</li> <li>• <b>Letter Type:</b> Temporary Letter of Guarantee</li> </ul> <p><b>Note:</b> Tender name and reference no. must be indicated in the Letter of Guarantee.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>The supplier needs to submit the soft copy of the letter via e-mail along with the tender documents and deliver</b></li> </ul>	<p>4. عرض السعر المقدم يجب أن يشمل رسوم نقل المواد لأماكن التوزيع التي يحددها وقف الإغاثة الإسلامية.</p> <p>5. لا يمكن لأي من الموردين حذف أو تعديل أي جزء من المناقصة.</p> <p>6. يجب على كل مورد تقديم عرض مالي وتقني عن شركته.</p> <p>7. التأكد من أن العرض المقدم من قبل المورد صالح لمدة 60 يوما. (تاريخ صلاحية العرض بعد إغلاق المناقصة)</p> <p>8. تقديم السجل التجاري وحساب بنكي في PTT وسيتم تحويل الاموال إليه داخل سوريا بالإضافة إلى معرفات الشخص المخول بالتوقيع (الهوية الشخصية).</p> <p>9. <b>تأمين المناقصة: على الراغبين بدخول المناقصة تقديم كفالة دخول للمنافسة بقيمة 1000 يورو صالحة لمدة 60 يوم من تاريخ إغلاق المناقصة قابلة للاسترجاع في حال لم يتم الاختيار بعد 60 يوما.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• لأصحاب الشركات داخل سوريا،</li> </ul> <p><b>يمكن للمورد دفع مبلغ نقدي لمكاتبنا في باب الهوى باليورو</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• لأصحاب الشركات داخل تركيا،</li> </ul> <p>على الموردين داخل تركيا تقديم كفالة الدخول للمنافسة بخطاب بنكي مصدق بقيمة <b>1000 يورو</b></p> <p>- الرجاء مراعاة النقاط التالية عند إرسال سند التأمين:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• اسم المؤسسة الموجه لها الخطاب: Uluslararası İslami Yardım Vakfı</li> <li>• نوع التأمين: خطاب ضمان مؤقت</li> </ul> <p><b>ملاحظة:</b> اسم المناقصة ورقمها يجب أن يوضح في خطاب التأمين</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• يجب على المورد ان يقوم بتحصيل التأمين من البنك وارسل نسخة عنه مع اوراق المناقصة ومن ثم ارسال النسخة الأصلية عن طريق البريد الى مكتب وقف الإغاثة</li> </ul>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>bitiminden itibaren beş gün içinde UiYV İstanbul ofisinde teslim alınmayacak teminatın aslı, tedarikçi bir sonraki değerlendirme aşaması için değerlendirilmiş olsa bile teklifin değerlendirme dışında kalmasına neden olabilir.</p> <p>10. Teminat bedeli, ihaleye teklif sunulması ve ardından geri çekilmesi durumunda veya ihalede belirtilen malzemelerin bir kalemi veya sınıfını tamamlamaktan dolayı özür olması durumunda Satın Alma Komitesi tarafından tayin edilen miktar kadar kesilecektir. Teminatın ödenmemesi durumunda sunulan teklif kabul edilmeyecektir.</p> <p>11. İhaleyi kazanan teklif sahibi tedarikçi, kendisine verilecek malzemelerin toplam değer toplam maliyetinin % 5'i değerinde, banka üzerinden kesin teminat mektubu sunmalıdır. Suriye içindeki tedarikçiler ise UiYV'nin PTT hesabına parayı aktarması gerekmektedir</p> <p><b>- İhale Garanti transferleri için banka hesap bilgileri;</b>  <b>Banka Adı:</b> PTT  <b>Hesap Adı:</b> Uluslararası İslami Yardım Vakfı  <b>Şube:</b> Kilis  <b>IBAN No:</b> TR23 0080 7006 7341 7247 6870 01</p> <p>12. Referans amacıyla STK'lardan / işbirliği olan firmalardan bir referans mektubu göndermelidir.</p> <p><b>13. Türkiye'deki firmaları aracılığıyla başvurmayı tercih eden tedarikçiler, KDV içeren tekliflerini sunacak ve Türkiye'deki tüm resmi kanun ve yasalar geçerli olacaktır. Ancak, teklif edilen fiyata KDV dahil değilse, mali teklif değerlendirmede dikkate alınmayabilir.</b></p> <p><b>14.</b></p> <p><b>15.</b> posta ile gönderilen tekliflere ilişkin olarak: Teklifler ve tüm yazışmalar, tedarikçinin resmi e-postası</p>	<p>the original letter of guarantee to the UiYV office in Istanbul by courier. However, the original copy of the bond that will not be recieved in UiYV Istanbul office within five days after the closure of the tender might cuase the offer to be excluded from the evalaution, even if the supplier was considered for the next stage of evaluation.</p> <p>10. The value of the guarantee will be deducted in the event of submitting to the tender and then withdrawing from it, or part of it in the event of an apology for not completing a type or item of the materials mentioned in the tender (the value of the discount will be estimated by the Procurement Committee). In the event of non-payment of the guarantee, the submitted offer will not be accepted.</p> <p>11. The bidding supplier who wins the tender must submit a letter of performance guarantee through the bank, worth 5% of the total cost of the total value of the materials to be given to him. For suppliers in Syria, the money must be transferred to the PTT account of the UiYV.</p> <p><b>- Bank account information for guarantee transfers;</b>  <b>Bank Name:</b> PTT  <b>Account Name:</b> Uluslararası İslami Yardım Vakfı  <b>Branch:</b> Kilis  <b>IBAN No:</b> TR23 0080 7006 7341 7247 6870 01</p> <p>12. Submit a letter of recommendation from NGOs/traders for quality inspection purposes.</p> <p><b>13. The suppliers who prefer to apply through their company in Turkey must submit their offers including VAT; and the laws in Turkey will apply to them. However, if the quoted price does not include VAT, the financial offer may not be considered in the evaluation.</b></p> <p>14. In relation to quotations submitted by email : quotations and all related correspondence must be submitted from an email address or domain notified to UiYV in the quotation</p>	<p>الإسلامية في إسطنبول. أي تأمين لا يتم استلام النسخة الأصلية منه في مكتب وقف الإغاثة الإسلامية في إسطنبول خلال خمس أيام من تاريخ إغلاق المناقصة قد يلغي عرض السعر حتى إن كان المورد قد تأهل للمرحلة التالية من المناقصة.</p> <p>10. قيمة الكفالة سوف تخصم في حال التقديم للمناقصة ثم الإنسحاب منها, أو جزء منها في حال الاعتذار عن أكمال قلم أو صنف من المواد المذكورة في المناقصة (سيتم تقدير قيمة الخصم من قبل لجنة المشتريات) . وفي حال عدم دفع الكفالة لن يتم قبول العرض المقدم .</p> <p>11. على الذي ترسو عليه المناقصة من الموردين أصحاب الشركات في تركيا تقديم كفالة حسن تنفيذ بسند بنكي مصدق و بقيمة 5% من الكلفة الإجمالية للقيمة الإجمالية للمواد التي سترسو عليه , أو بإيداع قيمة 5% من الكلفة الإجمالية للمواد التي سترسو عليه في حساب PTT للموردين من داخل سوريا .</p> <p><b>- معلومات الحساب البنكي الذي يجب تحويل الكفالة له</b>  <b>إسم البنك:</b> PTT  <b>إسم الحساب:</b> Uluslararası İslami Yardım Vakfı  <b>الشعبة:</b> كيليس  <b>رقم الآيبان:</b> TR23 0080 7006 7341 7247 6870 01</p> <p>12. تقديم كتاب توصية من منظمات غير حكومية/ تجار لأغراض فحص الجودة.</p> <p><b>13. المورد الذي يود التقديم للمنافسة عن طريق شركة تركية يجب عليه تقديم عرضه شاملاً الضريبة المضافة . وستنطبق عليه القوانين المعمول بها في تركيا ، وفي حال لم يتم تقديم السعر شاملاً ضريبة القيمة المضافة فإن عرض السعر قد لا يُشمل في تقييم العروض</b></p> <p>14. وفيما يتعلق بالعروض المقدمة بالبريد الإلكتروني: يجب تقديم العروض وجميع المراسلات المتعلقة عن طريق عنوان بريد إلكتروني أو نطاق "دومين" إلى وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم – الإغاثة الإسلامية تركيا بإقرار صاحب العرض</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



üzerinden UIYV'nin aşağıda belirtilen e-posta adresine gönderilecektir;

[Syria.Tenders@islamicrelief.org.tr](mailto:Syria.Tenders@islamicrelief.org.tr)

E-posta adresi (yani konu alanı) konudaki ekran referansını aşağıdaki gibi içermelidir:

**Suriye içinde Güneş Enerjisi Sistemi tedarik ve kurulumu ihalesi, Referans No 25-Mar-2024, 4797 [Tedarikçi Adı]**

### İhale Şartları ve Genel Bilgiler

Türkiye'deki ofisimizin Suriye'deki çatışmalardan etkilenen sivilere ve savunmasız topluluklara yapılan yardımı sürdürebilmesi için, malzemelerinin bir gerekliliği gerekmektedir. Bunlar aşağıda ayrıntılı olarak listelenmiştir. Tüm erzakların "tam zamanında" bir tatbikat olarak ve büyük aciliyetle Suriye'nin kuzeyindeki erişilebilir bölgelerdeki ihtiyaca göre yerlere ulaştırılması gerekmektedir.

### Teslimat Detayları

Şart	Teslimat Yeri	Açıklama
Türk Tedarikçinin ihracat iznine sahip olması veya Suriye'den yerel olarak tedarik edebilmesi gerekir	Suriye'deki belirli yerlere ücretli olarak (DDP) teslim etme görevi	Türk tedarikçinin ihracat iznine sahip olması veya Suriye'den yerel tedarik yapabilmesi gerekmektedir.
<b>Teslimat Yeri</b>	İdlib'te planlanan dağıtım noktaları	

provider's acknowledgement of receipt of this quotation document and to the authorized recipient at the following email address:

[Syria.Tenders@islamicrelief.org.tr](mailto:Syria.Tenders@islamicrelief.org.tr)

The email title (i.e. subject field) must contain the quotation reference in the subject as follows:

**Tender of providing and intallation of Solar system \_ inside Syria, Ref. No 25-Mar-2024, 4797 [Name of Quotation Provide**

### TENDER REQUIREMENTS

In order, for our office in Turkey to continue the assistance to the conflict affected civilians and vulnerable communities in Syria, a necessity of supplies is required. These are listed below in details. All supplies are required to be delivered at the locations according to the need in the accessible areas of northern Syria as a "just in time" exercise and as a matter of great urgency

### Delivery details:

Comment	delivery destination	Status
Prices should include TAX.	Delivered Duty Paid (DDP/DAP) to defined destinations inside Syria,	Turkish Supplier must have export permission or be able to supply locally from Syria
Locations as distribution plan in Idleb		<b>delivery location of materials</b>

### Bill of Quantities:

باستلام وثيقة العرض وإلى المستلم المعتمد على عنوان البريد الإلكتروني التالي :

[Syria.Tenders@islamicrelief.org.tr](mailto:Syria.Tenders@islamicrelief.org.tr)

يجب أن يحتوي عنوان البريد الإلكتروني (أي حقل الموضوع) على مرجع العرض في الموضوع على النحو التالي:

**مناقصة توريد وتركيب منظومة طاقة شمسية - داخل سوريا. رقم 25 آذار 2024 , 4797 (اسم مقدم العرض)**

### متطلبات المناقصة والمعلومات العامة

من أجل أن يواصل مكتبنا في تركيا تقديم المساعدة إلى المدنيين المتضررين من النزاع والمجتمعات المحلية الضعيفة في سورية، يلزم وجود حاجة إلى توريد مواد ضمن المشروع هذا، مذكرة أدناه بالتفصيل. يجب أن يتم تسليم جميع المواد في المواقع وفقاً للحاجة في المناطق التي يسهل الوصول إليها في سوريا "في الوقت المناسب" وكمسألة ملحة للغاية .

### تفاصيل التسليم:

الحالة	جهة التسليم	تعليق
يجب أن يكون لدى المورد في تركيا إذن تصدير إلى سوريا.	واجب تسليمها بأجر (DDP) إلى وجهات محددة داخل سورية	الاسعار تشمل الضرائب
مكان تسليم المواد	المواقع المحددة في خطة التوزيع في مناطق إدلب	

### فاتورة الكميات :

<p><b>Miktar Listesi:</b></p> <p><b>Notlar:</b> Lütfen ilgili katalogları, teknik özellikleri ve sertifikaları ekleyin ve işin tamamlanma detaylarını aşağıdaki tabloya ekleyin.</p> <p>Lütfen fiyatları doldururken aşağıdaki dosya ve tabloyu kullanınız. Herhangi bir ürünü tedarik edemiyorsanız boş bırakabilirsiniz. Teklifiniz talep ettiğimiz miktar için olmalı, daha az veya daha fazla olmamalıdır.</p> <p><b>Önemli Noktalar;</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Teklifleriniz için para birimi ve talimatlara göre EUR (€) kullanın.</li> <li>- Türkiye'deki Tedarikçiler, KDV dahil şeklinde fiyat verilmesi gerekir.</li> <li>- KDV dahil olmayan teklifler, dikkate alınmaz.</li> <li>- Sadece mühürlü ve yetkili imzalı teklifler kabul edilecektir.</li> <li>- Teklif geçerlilik süresi ihale kapandıktan sonra 90 gün olmalıdır</li> <li>- Hatalı hesaplama durumunda SADECE birim fiyat dikkate alınacaktır.</li> </ul>	<p><b>Notes : Please attach any related catalogues, specifications or certificates.</b></p> <p>Please use our table when filling the prices. If you do not have the item just keep it empty. Your offer should be for the quantity that we request, not less and not more.</p> <p><b>Important Points;</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Please only use EUR (€) as the currency for your offers as per the guidelines.</li> <li>- The quotes from Turkish suppliers must include VAT.,</li> <li>- The offer may not be considered if VAT is not included.</li> <li>- Only sealed/stamped and signed offers will be accepted.</li> <li>- Offer validity must be 90 days from the tender closure date</li> <li>- Only unit price will be considered in case of miscalculation.</li> </ul>	<p><b>ملاحظات:</b> الرجاء إرفاق أي كتالوجات أو مواصفات أو شهادات ذات صلة.</p> <p>يرجى استخدام الملف والجدول لدينا عند ملء الأسعار. إذا لم يكن لديك القدرة على توفير أحد البنود فقط احتفظ بها فارغاً. يجب أن يكون عرضك للكمية التي طلبناها ، ليس أقل ولا أكثر.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- استخدام EUR (€) كعملة لعروضك ووفقاً للإرشادات .</li> <li>- عروض الاسعار المقدمة من الشركات التركية يجب أن تشمل ضريبة القيمة المضافة</li> <li>- العرض المقدم بدون قيمة مضافة للأسعار، قد لا يتم أخذها بعين الاعتبار.</li> <li>- سيتم قبول عروض الأسعار المختومة والموقعة فقط</li> <li>- مدة صلاحية العرض هي 90 يوم من تاريخ اغلاق المناقصة</li> <li>- سعر الوحدة سيتم اعتماده كمرجعية في التقييم المالي في حال وجود خلل في عملية الحساب .</li> </ul>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## Miktar listesi \ bill of Quantities \ فاتورة الكميات

**İhale belgelerinin formatı DEĞİŞTİRİLMEMELİDİR /the format of Published document MUST NOT be changed / تأمل عدم تحويل الملفات**

**إلى صيغة أخرى غير المعلنة في المناقصة**

**الموقع: ادلب – حارم – الدانا – ترماني – جانب البريد**

SR	Özellikler	Item description	وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar Quantity الكمية	Euro Fiyat Unit Price in Euro السعر الإفرادي باليورو	Euro Toplam Fiyat Total Price Euro السعر الاجمالي باليورو
1	Aşağıdaki özelliklere sahip Monokristalin güneş paneli yarım kesilmiş hücrelerin tedarik edilmesi ve kurulumu: En fazla güç 550 watt'dan az olmamalıdır. Açık devre gerilimi (Voc) 49 V'den fazla olmalıdır. Maksimum güç gerilimi 41V'den fazla olmalıdır. Otobüs Bar sayısı (BB) >= 9 olmalıdır. Güneş paneli kabloları, saf bakır iletkenlerden, çift izolasyonlu PVC ve XLPE malzemesinden yapılmış olmalıdır. Levha değerleri, güneş paneli değerlerinin çıkışıyla uyumlu olmalıdır. Fiyat, malzemeleri, kurulumu, taşımacılığı, işçiliği ve işin doğru bir şekilde ve denetçi tarafından yönlendirilen şekilde tamamlanması için gereken tüm unsurları içermektedir.	Supplying and installing Monocrystalline solar panel half-cut cells as the following specifications: Maximum Power not less than 550 watt Open circuit voltage Voc is more than 49 V Maximum power voltage is more than 41V No of Bus Bars (BB)>= 9 The solar panel cables are made from pure copper conductors with double insulation PVC and XLPE The nameplate values must be compatible with the output of the solar panel values. Price includes materials , installation , transportation, labor, and all needed to complete the work correctly and as directed by supervisor	تقديم وتركيب لوح طاقة شمسية مونو كريستالين انصاف خلايا وفق المواصفات التالية: الاستطاعة لا تقل عن 550 وات جهد الدارة المفتوحة اكبر من 49 فولت جهد العمل اكبر من 41 فولت عدد الباسبارات لا يقل عن 9 كابلات اللوح الشمسي مصنوعة من النحاس النقي مع عزل ثنائي من البى في سى وال XLPE يجب ان تتطابق قيم اللوحة الاسمية للوح الشمسي مع قيم خرج اللوح الشمسي. السعر يشمل المواد والتركيب واجور النقل واليد العاملة وكل ما يلزم لإتمام العمل على أكمل وجه حسب توجيهات جهة الاشراف	watt	99,000.00		
2	Güneş dizilerini koruma paneli ile bağlamak için izole esnek bakır güneş kablosu boyutu 1*6 mm2'nin tedarik edilmesi ve kurulumu, Kablolar, %60'tan fazla doluluk oranına sahip bir polietilen tüp içinde uzatılmış ve iyi sabitlenmiştir. Fiyat, malzemeleri, kurulumu, taşımacılığı, işçiliği ve denetleyen mühendis tarafından yönlendirilen şekilde işin doğru bir şekilde tamamlanması için gereken tüm unsurları içermektedir.	Supplying and installing insulated flexible copper solar cable size 1*6 mm2, for connecting solar strings with protection panel ,Cables are extended within a polyethylene tube with a fullness of no more than 60 percent and fixed well. Price includes materials , installation , transportation, labor, and all needed to complete the work correctly and as directed by supervising engineer	تقديم وتركيب كبل شعري من النحاس المعزول خاص بالطاقة الشمسية مقطع 1*6 مم2 لزوم وصل المجموعات الشمسية الى لوحة الحماية . تمدد الكابلات ضمن انبوب بولي ايثيلين بنسبة امتلاء لا تزيد عن 60 % وتثبيت بشكل جيد. السعر يشمل المواد والتركيب واجور النقل واليد العاملة وكل ما يلزم لإتمام العمل على أكمل وجه حسب توجيهات المهندس المشرف	ml	1,100.00		
3	Koruma panelini invertörlerle bağlamak için izole esnek bakır güneş kablosu boyutu 1*16 mm2'nin tedarik edilmesi ve kurulumu, Kablolar, %60'tan fazla doluluk oranına sahip bir polietilen tüp içinde	Supplying and installing insulated flexible copper solar cable size 1*16 mm2, for connecting protection panel with inverters ,Cables are extended within a polyethylene tube	تقديم وتركيب كبل شعري من النحاس المعزول خاص بالطاقة الشمسية مقطع 1*16 مم2 لزوم وصل لوحة الحماية مع	ml	50.00		



SR	Özellikler	Item description	وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar Quantity الكمية	Euro Fiyat Unit Price in Euro السعر الإفرادي باليورو	Euro Toplam Fiyat Total Price Euro السعر الاجمالي باليورو
	uzatılmış ve iyi sabitlenmiştir. Fiyat, malzemeleri, kurulumu, taşımacılığı, işçiliği ve denetleyen mühendis tarafından yönlendirilen şekilde işin doğru bir şekilde tamamlanması için gereken tüm unsurları içermektedir.	with a fullness of no more than 60 percent and fixed well. Price includes materials , installation , transportation, labor, and all needed to complete the work correctly and as directed by supervising engineer	الانفرترات الشمسية . تمدد الكابلات ضمن انبوب بولي ايتلين بنسبة امتلاء لا تزيد عن 60 % وتثبت بشكل جيد. السعر يشمل المواد والتركيب واجور النقل واليد العاملة وكل ما يلزم لإتمام العمل على أكمل وجه حسب توجيهات المهندس المشرف				
4	Koruma panelini güneş invertörleriyle bağlamak için izole esnek bakır güneş kablosu boyutu 1*50 mm2'nin tedarik edilmesi ve kurulumu, Plastik bir yay tüpü içinde uzatılmış ve uygun bir şekilde sabitlenmiştir. Fiyat, malzemeleri, kurulumu, taşımacılığı, işçiliği ve denetleyen mühendis tarafından yönlendirilen şekilde işin doğru bir şekilde tamamlanması için gereken tüm unsurları içermektedir.	Supplying and installing insulated flexible copper solar cable size 1*50 mm2, for connect protection panel with solar inverters , It is extended within a plastic spring tube and fixed in a suitable way. Price includes materials , installation , transportation, labor, and all needed to complete the work correctly and as directed by supervising engineer	تقديم وتركيب كبل شعري من النحاس المعزول خاص بالطاقة الشمسية مقاس 50*1 مم لزوم وصل لوحة الحماية مع الانفرترات الشمسية. يمد ضمن تيب راصور ويثبت بشكل جيد. السعر يشمل المواد والتركيب واجور النقل واليد العاملة وكل ما يلزم لإتمام العمل على أكمل وجه حسب توجيهات المهندس المشرف	ml	40.00		
5	En az 120*80*30 cm boyutlarında uygun bir koruma panelinin tedarik edilmesi ve kurulumu, aşağıdaki öğeleri içermelidir:  - Tutucuyla birlikte 30 A 1000 V sigorta, miktarı 20 - İki kutuplu MCB 20A 1000Vdc, miktarı 20 - Isı emicili bir ısı yalıtımında bulunan diyot, minimum 30 A, miktarı 20 - Uygun uzunlukta bakır bar 30*5mm - Yıldırım koruma cihazı SPD 1000 V DC, I <sub>max</sub> = 40 KA, miktarı 10 - Tüm gerekli aksesuarlarla birlikte.  Fiyat, malzemeleri, kurulumu, taşımacılığı, işçiliği ve denetleyen mühendis tarafından yönlendirilen şekilde işin doğru bir şekilde tamamlanması için gereken tüm unsurları içermektedir.	Supplying and installing a protection panel with suitable dimensions not least 120*80*30 cm contains: - fuse with holder 30 A 1000 V, qty 20 - MCB two poles 20A 1000Vdc . qty 20 - diode installed on a heat sink 30 A minimum, qty 20 copper bar 30*5 mm with suitable length. - surge protection device SPD 1000 V DC, I <sub>max</sub> = 40 KA, qty 10 - with all needed accessories. The Price includes materials, installation, transportation, labor, and all needed to complete the work correctly and as directed by supervising engineer	تقديم وتركيب لوحة حماية بأبعاد مناسبة لا تقل عن 120*80*30 سم تحوي: . فيوزات 30 امبير مع الحاضنة 1000 فولت- عدد 20 - قاطع تيار مستمر ثنائي القطب 20 امبير 1000 فولط عدد 20 . موحد لا يقل عن 30 امبير عدد 20 يركب على مشتت حراري من الألمنيوم . بار نحاسي قياس 30*5 مم بطول مناسب - حماية من ارتفاع الجهد المفاجئ 1000 فولت مستمر التيار الاعظمي 40 كيلو امبير 'عدد 10 - مع كافة الاكسسوارات اللازمة. السعر يشمل المواد والتركيب واجور النقل واليد العاملة وكل ما يلزم لإتمام العمل على أكمل وجه حسب توجيهات المهندس المشرف	Lump sum	1.00		
6	Aşağıdaki özelliklere sahip bir DC enerji ölçerinin temin edilmesi ve kurulumu:  - DC enerji, akım ve gerilimi ölçer	Providing and installing a DC energy meter with the following specifications Measures DC energy, current and voltage The measurement range for voltage and current is 1000 VDC / 250 amps, with the possibility of	تقديم وتركيب مقياس استطاعة للتيار المستمر بالموصفات التالية يقيس القدرة المستجرة والتيار المستجر والجهد	Pcs	1.00		

SR	Özellikler	Item description	وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar Quantity الكمية	Euro Fiyat Unit Price in Euro السعر الإفرادي باليورو	Euro Toplam Fiyat Total Price Euro السعر الاجمالي باليورو
	<p>- Gerilim ve akım için ölçüm aralığı 1000 VDC / 250 amper, RS 485 portuna bağlanma imkanı sağlar.</p> <p>- Ölçer, uygun boyutlarda ve IP55 koruma derecesine sahip mühürlü bir plastik panel içinde monte edilmiştir.</p> <p>- İşin tamamlanması için gerekli tüm aksesuarlarla birlikte.</p>	<p>connecting to the RS 485 port. The meter is mounted within a sealed plastic panel with appropriate dimensions and a protection rating of IP55 With all the necessary accessories to complete the work</p>	<p>مجال القياس للجهد والتيار 1000 فولت / 250 امبير مع إمكانية الوصل مع منفذ RS 485 يركب المقياس ضمن لوحة محكمة من البلاستيك بأبعاد مناسبة ودرجة حماية IP55 مع كافة الاكسسوارات اللازمة لاتمام العمل</p>				
7	<p>Güneş hibrit inverteri MPPT'nin tedarik edilmesi ve kurulumu: Nominal güç:90KW. Giriş gerilimi: 250-900 V DC. Çıkış gerilimi: 3 faz 50 Hz 400V. Alt sınır frekansı ayarlanabilir, kurumasını önleyici elektrotları bağlama yeteneği, aşırı yük akımını ayarlama yeteneği, İnverter, uygun boyutlarda termal püskürtmeli sac metal bir panel içine monte edilmiştir, içerisinde bakır barlar ve koruma diyotları (60A x10) ve MCCB kesici 100A 1000VDC bulunmaktadır. Ve MCCB AC kesici 100 A, 3 kutuplu, Ue690V. Fiyat, malzemeleri, kurulumu, taşımacılığı, işçiliği ve denetleyen mühendis tarafından yönlendirilen şekilde işin doğru bir şekilde tamamlanması için gereken tüm unsurları içermektedir.</p>	<p>Supplying and installing solar hybrid inverter MPPT Rated power: 90 KW. Input voltage: is 250-900 V DC. Output voltage : 3 phase 50 Hz 400 V. Lower limit frequency adjustable, ability to connect non-dry running electrodes, ability to adjust overload current , The inverter is installed within a panel of thermally sprayed sheet metal with appropriate dimensions, containing copper bars and protection diodes 60A x10. and MCCB breaker 100A 1000VDC and MCCB AC breaker 100 A , 3poles , Ue 690V The Price includes materials, installation, transportation, labor, and all needed to complete the work correctly and as directed by supervising engineer.</p>	<p>تقديم وتركيب انفرتر شمسي هجين بتقنية MPPT . الاستطاعة: 90 كيلو وات جهد الدخل: 250-900 فولت مستمر جهد الخرج ثلاثي الطور 400 فولت 50 هرتز . مع إمكانية ضبط الحد الأدنى للتردد, وإمكانية وصل حساسات مانع الدوران على الناشف, وإمكانية ضبط الحمل الزائد. يركب الانفرتر ضمن لوحة من الصاج المبخوخ حراريا بأبعاد مناسبة تحوي على بارات نحاسية وديودات حماية 60 امبير عدد 10 وقاطع تيار مستمر MCCB 100 A 1000 VDC وقاطع تيار متناوب عياري 100- امبير ثلاثي الاقطاب بجهد تشغيلي 690 فولت السعر يشمل المواد والتركيب واجور النقل واليد العاملة وكل ما يلزم لإتمام العمل على أكمل وجه حسب توجيهات المهندس المشرف .</p>	Pcs	1.00		
8	<p>Termal püskürtme levhadan uygun boyutlarda bir anahtar panelinin tedarik edilmesi ve kurulumu, aşağıdaki öğeleri içermelidir: - 150 A'lık üç pozisyonlu (AÇIK - KAPALI - AÇIK) anahtar kesici, 400 volt nominal gerilime sahip - Uygun akım transformatörleri ile dijital multimetre (V - A - Hz) - 3 adet gösterge lambası Fiyat, malzemeleri, kurulumu, taşımacılığı, işçiliği ve denetleyen mühendis tarafından yönlendirilen</p>	<p>Providing and installing a switch panel made of thermally sprayed sheet with appropriate dimensions containing: switch gear breaker 150 A with three positions ON - OFF - ON (I - 0 - II) ,rated voltage of 400 volts Digital multi meter (V - A - Hz) with appropriate current transformers Indicator lamps x 3 The price includes materials, installation, transportation, labor and everything needed to</p>	<p>تقديم وتركيب لوحة تبديل مصنوعة من الصاج المبخوخ حراريا بأبعاد مناسبة تحوي على قاطع قلاب 150 امبير رباعي الاقطاب له ثلاث وضعيات (I - 0 - II) بجهد اسمي 400 فولت مقياس رقمي متعدد الوظائف (تيار - جهد - تردد) مع محولات التيار المناسبة لمبات إشارة عدد 3</p>	Pcs	1.00		

SR	Özellikler	Item description	وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar Quantity الكمية	Euro Fiyat Unit Price in Euro السعر الإفرادي باليورو	Euro Toplam Fiyat Total Price Euro السعر الاجمالي باليورو
	şekilde işin doğru bir şekilde tamamlanması için gereken her şeyi içermektedir.	complete the work correctly and as directed by supervising engineer	السعر يشمل المواد والتركيب واجور النقل واليد العاملة وكل ما يلزم لإتمام العمل على أكمل وجه حسب توجيهات المهندس المشرف				
9	<p>Aşağıdaki bileşenleri içeren bir yıldırım koruma sisteminin tedarik edilmesi ve kurulumu: Gerekli yıldırım çubuğu şu maddelerden oluşur: - Taşıyıcı sütunlu bakır iğne: Konik başlı, 1 metre uzunluğunda, X3 adet. Uygun bir izolatör ile sabitlenmiş bir tabana monte edilmiş, en az 2 mm kalınlığında, boyası kaplanmış, bir taban ve iki tarafı yağlı boya ile boyanmış, 2 inçlik demir boru üzerine monte edilmiştir, uzunluğu 2 metre, X3 adet, böylece toplam yükseklik (iğne + taşıyıcı) sıfır noktasından 3 metre olacak şekilde kaynaklanmıştır.</p> <p>- İletken: Saf örgülü bakır, 25 mm<sup>2</sup> kesit alanı, en az 60 m uzunluğunda, bakır iğneye bağlı ve izolatörlerle sabitlenmiş, ondan topraklama çukurlarına ve borulara ve duvarlara yalıtımlı bar tutucularıyla (her yarım metre için bir tutucu) bağlanmış ve yere sabitlenmiştir.</p> <p>Toprak elektrotları ve kontrol kuyusu: - 1 metre uzunluğunda bakır çubuk X3, çapı 1/2 inç. Elektrot direnci 10 ohmı geçmemelidir.</p> <p>- 80 * 80 * 100 cm boyutlarında bir delik içine yerleştirilmiştir ve eşkenar üçgen şeklinde dağıtılmıştır. Üçgenin yan uzunluğu 1 m'dir. Çevresine sodalı tuz ve kömür (sofra tuzu + kömür) eklenmiş ve kontrol kuyusu, metal kapağı, delme ve tahliye yapılmıştır.</p> <p>Fiyat, malzemeleri, kurulumu, taşımacılığı, işçiliği, kazıyı ve denetleyen mühendis tarafından yönlendirilen şekilde işin en iyi şekilde tamamlanması için gereken her şeyi içermektedir.</p>	<p><i>Providing and installing a lightning protection system containing :</i> The required lightning rod consists of the following items : Copper needle with the carrier column: with a tapered head length of 1 meter X3, fixed on a base with a suitable insulator and mounted on an iron pipe 2 inches, thickness of at least 2 mm, with paint coating, one base and two sides of oil paint, length 2 meters, X 3 so that the total height (needle + holder) is 3 meters from the zero point is fixed on the longitudinal beams by welding</p> <p>Conductor: a pure stranded copper a section 25 mm<sup>2</sup>, a length of not less than 60 m, connected to the copper needle and fixed with insulators with the needle holder, and from it to the earthing pits and fixed on the pipe and walls by insulated bar holders (a holder for each half meter) that supplies the bar Downlight with a test box to measure the grounding resistance</p> <p>Ground electrodes with inspection pit: Copper rod X3, length 1 meter, diameter 1/2 inch. Electrode resistance should not exceed 10 ohms. It is planted in the ground within a hole (80 * 80 * 100) cm and distributed in the shape of an Equilateral triangle, The side length of the triangle is 1 m around which sodium chloride and charcoal (table salt + charcoal) are added, with pouring the manhole, metal cover, drilling and deportation. The price includes materials, installation, transportation, labor, excavation, and all that is</p>	<p>تقديم وتركيب نظام حماية من الصواعق مكون من : مانعة الصواعق المطلوبة تتألف مما يلي : * إبرة نحاسية مع العمود الحامل : ذات رأس مدبب بطول 1 متر عدد 3 مثبتة على قاعدة بواسطة عازل مناسب ومركبة على قسطل حديد 2 انش سماكة 2 مم على الأقل مع الطلاء بالدهان وجه اساس ووجهين زيتاتي بطول 2 متر عدد 3 بحيث يكون ارتفاع الابرة مع الحامل 3 م يتم تثبيته على العوارض الطولية بالحام .</p> <p>* الموصل : مرس نحاسي نقي مقطع 25 مم طول لا يقل عن 60 م متصل مع الابرة النحاسية و مثبت بعوازل مع حامل الابرة و منه إلى حفر تفريغ ويثبت على القسطل والجدران بواسطة حوامل بار معزولة (حامل لكل نصف متر طولي) يزود البار النازل بعلبة فحص لقياس مقاومة التأسيس .</p> <p>* الكترودات أرضية مع حفرة التفتيش : قضبان تفريغ : عدد 3/ انش نحاسية بطول الودت 1 متر قطر 2/1 انش يجب أن لا تتجاوز مقاومة الألكترودات 10 أوم مزروعة في الأرض ضمن حفرة (80*80*100) سم و موزعة على رؤوس مثلث متساوي الأضلاع طول ضلعه 1م يضاف حولها مادة كلور الصوديوم وفحم ( ملح الطعام +فحم ) مع صب غرفة التفتيش وغطاء معدني والحفر والترحيل السعر يشمل المواد والتركيب واجور النقل</p>	Lump sum	2.00		

SR	Özellikler	Item description	وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar Quantity الكمية	Euro Fiyat Unit Price in Euro السعر الإفرادي باليورو	Euro Toplam Fiyat Total Price Euro السعر الاجمالي باليورو
		needed to complete the work to the fullest extent as directed by the supervising engineer.	واليد العاملة والحفر وكل ما يلزم لإتمام العمل على أكمل وجه حسب توجيهات المهندس المشرف				
10	<p><b>* İnverter topraklama sisteminin tedarik edilmesi ve kurulumu</b></p> <p>Toprak bakır elektrotlar ve kontrol kuyusu:</p> <p>- 3 adet, uzunluğu 1 metre, çapı en az 1/2 inç olan, elektrot direnci 5 ohmu geçmemelidir.</p> <p>- Her biri (80*80*100) cm boyutlarında üç çukur içine yerleştirilmiştir. Her çukur, zemin çivisinin uzunluğunun en az iki katı olan bir üçgen içinde dağıtılmıştır. Üç çukur, en az 35 mm2 kesitli bakır örgülü kablo kullanılarak kapalı bir halka şeklinde birbirine bağlanır. Her deliğe uygun malzemelerle (sofra tuzu + kömür + demir talaşı + ...) doldurulur ve her bir çukur için dökme kuyu ve metal kapakla kaplanır.</p> <p>- İletken: İnverteri Topraklama çukuruna bağlamak için izole bakır kablo, kesit en az 25mm2</p> <p><b>* Güneş sistemi için bir Topraklama sisteminin tedarik edilmesi ve kurulumu.</b></p> <p>Toprak elektrotlar ve kontrol kuyusu:</p> <p>- Deşarj çubukları: 3 adet bakır, uzunluğu 1 metre, çapı 1/2 inç. Toprak elektrotlarının direnci 5 ohmu geçmemelidir.</p> <p>- Her biri (80 * 80 * 100) cm boyutlarında bir delik içine yerleştirilir ve ördek bacağı şeklinde dağıtılır, çevresine sodalı tuz ve kömür (sofra tuzu + kömür) eklenir, kuyu ve metal kapak dökülür, delinir ve tahliye edilir.</p> <p>- İletken: Saf bakır kablo, kesit en az 25 mm2, vida ile metal yapıya sabitlenir (ayrıca metal çerçevenin her iki bitişik paneline 10 mm2'lik bir metal esnek kablo ile bağlanır) ve bir uçtan deşarj çubuklarına kadar uzanır.</p>	<p><b>* Providing and installing an inverter earthing system</b></p> <p>Ground copper electrodes with inspection hole: qty /3/ , with a length of 1 meter, a diameter of not less than 1/2 inch, the resistance of the electrodes should not exceed 5 ohms</p> <p>It is planted in the ground within three pits, the dimensions of each pit are (80*80*100) cm. The pits are distributed in a triangle with a side length of not less than twice the length of the ground stake. The three pits are connected to each other in the form of a closed ring using a copper stranded of no less than 35 mm2 cross section. The soil is replaced In each hole with the appropriate materials to include (table salt + charcoal + iron filings + ...) as directed by the supervising engineer. With casting manhole and metal cover for each hole.</p> <p>Conductor: an insulated copper cable, with a section of not less than 25 mm2 to connect the inverter to the Earthing pit.</p> <p><b>* Providing and installing a Earthing system for the solar system.</b></p> <p>Ground electrodes with inspection pit: Discharge rods: / 3 /copper, with a length of 1 meter, diameter 1/2 inch. The Earthing resistance of the electrodes should not exceed 5 ohms.</p> <p>It is planted in the ground within a hole (80 * 80 * 100) cm and distributed in the shape of a duck leg, around which sodium chloride and coal (table salt + charcoal) are added, with the manhole and metal cover poured, drilling and deportation.</p> <p>Conductor: a pure copper cable, section not less than 25 mm2, fixed to the metal structure by screws (in addition to connecting the metal frame to each two adjacent panels with a metallic flexible cable 10 mm2) and from one</p>	<p><b>*تقديم وتركيب نظام تأريض للانفرتر</b></p> <p>الكترودات نحاسية أرضية مع حفرة تفتيش: عدد 3/ /بطول الوند 1 متر قطر لا يقل عن 2/1 انش يجب أن لا تتجاوز مقاومة التأريض 5 أوم</p> <p>مزروعة في الأرض ضمن ثلاث حفر ابعاد كل حفرة (100*80*80) سم و موزعة الحفر بشكل مثلث طول ضلعه لا يقل عن ضعف طول الوند الارضي وتوصل الحفر الثلاثة مع بعضها بشكل حلقة مغلقة باستخدام مرس نحاسي لا يقل مقطعه عن 35 مم2 تستبدل التربة في كل حفرة بالمواد المناسبة بحيث تتضمن ( ملح الطعام + فحم+برادة حديد ...)حسب توجيهات المهندس المشرف .</p> <p>مع صب غرفة تفتيش و غطاء معدني لكل حفرة .</p> <p>الموصل : كبل نحاسي معزول مقطع لا يقل عن 25 مم2 لوصل الانفرتر بحفرة التأريض.</p> <p><b>*تقديم وتركيب نظام تأريض للمنظومة الشمسية.</b></p> <p>الكترودات أرضية مع حفرة التفتيش : قضبان تفريغ :عدد 3/ /نحاسية بطول الوند 1 متر قطر 2/1 انش يجب أن لا تتجاوز مقاومة الأرضي 5 أوم.</p> <p>مزروعة في الأرض ضمن حفرة (80*80*100)سم و موزعة بشكل رجل البطة يضاف حولها مادة كلور الصوديوم وفحم ( ملح الطعام +فحم )مع صب غرفة التفتيش وغطاء معدني والحفر والترحيل.</p>	Lump sum	1.00		

SR	Özellikler	Item description	وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar Quantity الكمية	Euro Fiyat Unit Price in Euro السعر الإفرادي باليورو	Euro Toplam Fiyat Total Price Euro السعر الاجمالي باليورو
	Fiyat, malzemeleri, kurulumu, taşımacılığı, işçiliği, kazıyı ve denetleyen mühendis tarafından yönlendirilen şekilde işin en iyi şekilde tamamlanması için gereken her şeyi içermektedir.	end to the discharge rods. The price includes materials, installation, transportation, labor, excavation and all that is needed to complete the work to the fullest extent as directed by the supervising engineer.	الموصل : مرس نحاسي نقي مقطع لا يقل عن 25 ملم مثبت على الهيكل المعدني الحامل بواسطة براغي (بالإضافة الى وصل الاطار المعدني لكل لوحين متجاورين بكبل معدني شعري 10 مم 2 ) ومن طرف الى قضبان التفريغ السعر يشمل المواد والتكريب واجور النقل واليد العاملة والحفر وكل ما يلزم لإتمام العمل على أكمل وجه حسب توجيهات المهندس المشرف.				
11	İyi kalitede güneş panellerini temizlemek için mobil bir yıkama istasyonunun tedariki ve montajı.	Supply and installation of a mobile washing station for cleaning the solar panels, of good quality.	تقديم وتركيب مغسلة متنقلة لغسيل الألواح نوع جيد	PCS	1.00		
12	Yerleşim yerindeki seviyeleme çalışmaları, ekli plana göre Kaya veya Yumuşak toprağın kazılması sıkıştırılması ve yer değiştirilmesi suretiyle gerçekleştirilir. Kütle taşları kaldırılır ve proctor faktörü %95 olan düz bir yüzey elde edilir. Seviyeleme işlemi bir makine kullanılarak gerçekleştirilir ve sıkıştırma bir titreşimli silindir kullanılarak yapılır. Sınırlar belirlenir ve seviyeler denetleyici mühendisin gözetiminde ölçülür. Fiyat, malzemeleri, taşıma ve kaldırma ücretlerini, işçiliği ve denetleyen mühendis tarafından yönlendirilen şekilde işin doğru bir şekilde tamamlanması için gereken her şeyi içermektedir.	Leveling works for the place of works implementation by scraping, compaction and displacement of Rocky or Soft soil according to the attached plan and remove the mass rocks and achieving a flat surface with a proctor factor of 95%.leveling is carried out using a machinery and compaction using a vibrator roller . The limits are determined and the levels are received using surveying machines and under the supervision of the supervising engineer. Price includes materials, transportation and removal fees, labor, and all needed to complete the work correctly and as directed by supervising engineer	عمل تسوية لمكان تنفيذ الاعمال بالقشط والدحل مع الترحيل ( ترابية - صخرية ) وحسب المخطط المرفق وترحيل الكتل الصخرية وتحقيق سطح مستوي مع تحقيق عامل بروكتور 95% وتتم التسوية باستخدام الآليات والرص باستعمال مدحلة رجاجة ويتم تحديد الحدود واستلام المناسيب باستعمال الات مساحية وتحت اشراف المهندس المشرف السعر يشمل الآليات و اجور النقل والترحيل واليد العاملة وكل ما يلزم لإتمام العمل على اكمل وجه حسب توجيهات المهندس المشرف	m <sup>3</sup>	240.00		
13	Kaya veya yumuşak toprakta beton kiriş ve temellerin inşası için kazı çalışmaları yapılacaktır. Ekstra artık toprağın denetleyen mühendis tarafından belirlenen yerlere kaldırılması sağlanacaktır. İş, çizimlere ve spesifikasyonlara uygun olarak gerçekleştirilecektir. Fiyat, işin doğru bir şekilde tamamlanması için gereken tüm makine ekipmanları, işçilik ve denetleyen mühendis tarafından yönlendirilen şekilde işin tamamlanması için gereken her şeyi içermektedir.	Excavation works at Rocky or Soft soil, for constructing concrete beams and bases. removing extra residual soil to Places determined by the supervising engineer, the work shall be conducted as per the drawings and Specifications Price includes machinery , labor, and all needed to complete the work correctly and as directed by supervising engineer	اعمال حفريات مهما كان نوعها ( ترابية - صخرية ) من اجل انشاء القواعد والشبناجات البيتونية مع ترحيل نواتج الحفر الى الأماكن التي يحددها المهندس المشرف , يجب أن يكون العمل مطابق للمخططات والمواصفات السعر يشمل اجور الآليات واليد العاملة وكل ما يلزم لإتمام العمل على أكمل وجه حسب توجيهات المهندس المشرف	m <sup>3</sup>	15.00		



SR	Özellikler	Item description	وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar Quantity الكمية	Euro Fiyat Unit Price in Euro السعر الإفرادي باليورو	Euro Toplam Fiyat Total Price Euro السعر الاجمالي باليورو
14	<p>Taş ile karıştırılmış betonun tedarik edilmesi ve dökülmesi, çimento oranı (250kg/m<sup>3</sup>)</p> <p>- Taşıyıcı sütunlar yerleştirilmiş beton tabanları için (50x50x50 cm) boyutlarında.</p> <p>Ayrıca, yeraltı kirişleri altında siklop betonla seviyelendirme ve gerektiği gibi kayayı betonarme kalıplarıyla sabitleme</p> <p>(Taşın betona oranı: 2/3 beton, 1/3 taş), taşın çapı 10 cm'den fazla olmamalıdır, iş, çizimler ve spesifikasyonlara uygun olarak gerçekleştirilecektir. Fiyat, malzemeleri, dökümü, taşımacılığı, işçiliği ve denetleyen mühendis tarafından yönlendirilen şekilde işin doğru bir şekilde tamamlanması için gereken her şeyi içermektedir.</p>	<p>Supplying and casting concrete mixed with stone, the Cement ratio is (250 kg/m<sup>3</sup>) - for concrete base ( 50x50x50 cm ) with inserting carrier columns</p> <p>In addition to leveling under the ground beams with cyclopean concrete and fixing the cliff with concrete in forms as needed and as directed by supervising engineer</p> <p>(Stone to the concrete ratio: 2/3 concrete, 1/3 stone ) , the diameter of the stone shall not be more than 10 cm, the work shall be conducted as per the drawings &amp; Specifications</p> <p>Price includes materials, casting, transportation, labor, and all needed to complete the work correctly and as directed by supervising engineer</p>	<p>تقديم وصب بيتون مغموس ( بيتون + حجارة ) عيار الاسمنت 250 كغ/م<sup>3</sup> لزوم قواعد الاعمدة بأبعاد 50×50×50 سم مع غرس الاعمدة الحاملة المطلوبة</p> <p>بالاضافة الى تسوية اسفل الشيناجات بالبيتون المغموس وتثبيت الجرف بال قالب حسب الحاجة و توجيهات المهندس المشرف</p> <p>تكون ( نسبة الحجر الى البيتون : 3/2 بيتون + 3/1 حجارة ) , ولا يزيد قطر الحجر المستعمل عن 10 سم . متضمنة كل الأدوات والتكاليف اللازمة من مواد وأجور العمال , يجب أن يكون العمل مطابق للمخططات والمواصفات</p> <p>السعر يشمل المواد والصب واجور النقل واليد العاملة وكل ما يلزم لإتمام العمل على أكمل وجه حسب توجيهات المهندس المشرف</p>	m <sup>3</sup>	15.00		
15	<p>Ekli çizimlere ve denetleyen mühendisin yönlendirmelerine göre, çimento oranı 350 kg/m<sup>3</sup> olan donatılı betonun tedarik edilmesi ve dökülmesi sağlanacaktır. Güneş enerjisi sistemi taşıyıcı direkler arasında yeraltı kirişlerinin dökümü için, boyutları 30 x 40 cm olan ve donatı 4 x 12 mm ana ve 8 mm / 20 cm dirsekler içeren. Ayrıca, ekstra çelik sabitlemenin çelik kolon profiline kaynaklanması ve kapı boyutlarında iki beton sütunun dökülmesi sağlanacaktır, boyutları 30x30 cm ve donatı 4 x 12 mm ana ve 8 mm / 20 cm dirsekler içerecek şekilde. Döküm işlemi, yerin kazılması ve çakıl ile geri doldurulmasıyla yerin düzenlenmesini içerecektir, böylece döküm işlemi yeraltı kirişlerinin yatay bir seviyede olmasını sağlayacaktır. Fiyat, malzemeleri, dökümü, taşımacılığı, işçiliği ve denetleyen mühendis tarafından yönlendirilen şekilde işin doğru bir şekilde tamamlanması için gereken her şeyi içermektedir.</p>	<p>Supplying and casting reinforced concrete Cement ratio 350 kg/m<sup>3</sup> according to the attached drawings and the directions of the supervising engineer</p> <p>for casting ground beams between the poles carrying the solar energy system, dimensions 30 x 40 cm, and reinforcement 4 x 12 mm main and 8 mm / 20 cm stirrups. extra steel fixing should be welded to the profile of steel columns and casting of two concrete columns for the gate dimensions 30x30 cm and reinforcement 4 x 12 mm main and 8 mm / 20 cm stirrups</p> <p>The price includes the settlement of the place of pouring with excavation and backfilling with gravel so the casting will be done so the ground beams will be on a horizontal level</p> <p>Price includes materials, casting, transportation, labor, and all needed to complete the work correctly and as directed by supervising engineer</p>	<p>تقديم وصب بيتون مسلح عيار 350 كغ / م<sup>3</sup> حسب المخطط المرفق وتوجيهات المهندس المشرف</p> <p>لزوم صب شيناجات بين الاعمدة الحاملة لمنظومة الطاقة الشمسية ابعاد 40×30 سم وتسليح 4 قطر 12 ممطولي و 8 مم / 20 سم عرضي على ان يتم لحام تشريكات حديد مع بروفيل الاعمدة المعدنية و عمودين بيتونيين للبوابة ابعاد 30×30 سم وتسليح 4 قطر 12 مم طولي و 8 مم / 20 سم</p> <p>يشمل السعر تسوية مكان الصب بالحفر والردم بالبحص مع الدحل بحيث يصبح الشيناج على مستوى افقي</p> <p>السعر يشمل المواد والصب واجور النقل واليد العاملة وكل ما يلزم لإتمام العمل على أكمل وجه حسب توجيهات المهندس المشرف</p>	m <sup>3</sup>	4.00		
16	<p>Denetleyen mühendis tarafından yönlendirildiği şekilde çakılın tedarik edilmesi ve su püskürtülerek ve sıkıştırma işlemi yapılacaktır. Çakıl</p>	<p>Supplying and spreading gravel with spray water and compaction as directed by supervising engineer. Gravel grading between 0</p>	<p>تقديم وفرش بحص بدمه مع رش الماء و الدحل وحسب توجيهات المهندس المشرف . التدرج الحبي بين (0 وحتى 7 سم ) ولا</p>	m <sup>3</sup>	250.00		

SR	Özellikler	Item description	وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar Quantity الكمية	Euro Fiyat Unit Price in Euro السعر الإفرادي باليورو	Euro Toplam Fiyat Total Price Euro السعر الاجمالي باليورو
	derecelendirmesi 0 ile 7 cm arasında olacak ve ince malzemelerin oranı %25'i geçmeyecek şekilde, sıkıştırma işlemi %97'ye kadar yapılmış olacaktır. Sıkıştırma işlemi en fazla 25 cm kalınlığında katlar halinde yapılacaktır. Yayılacak alanın düzeltilmesi de sağlanacaktır. Fiyat, malzemeleri, taşımacılığı, işçiliği, yayma, sıkıştırma ve denetleyen mühendis tarafından yönlendirilen şekilde işin doğru bir şekilde tamamlanması için gereken her şeyi içermektedir.	to 7 cm and fine materials not more than 25 % with compaction to 97% compaction is done in layers not more than 25 cm with leveling of the area to be spread Price includes materials, transportation, labor, spread, compaction, and all needed to complete the work correctly and as directed by supervising engineer	تتجاوز نسبة المواد الناعمة 25% مع تحقيق نسبة رص 97% والرص على طبقات لا تزيد عن 25 سم مع تسوية المنطقة المراد فرشها السعر يشمل المواد واجور النقل واليد العاملة والفرش والدحل وكل ما يلزم لإتمام العمل على أكمل وجه حسب توجيهات المهندس المشرف				
17	Güneş modülleri tabanı ve çit için imal edilmiş demirin tedarik edilmesi ve montajı sağlanacaktır. Temizleme ve cürufun çıkarılmasının ardından bir yüzeyi astar gri renkli ve iki yüzeyi yağlı boya ile boyanacaktır. Her kat ayrı ayrı teslim edilecektir ve kaynak işlemi sürekli ve düzenli olarak yapılacaktır. Sütunlar için bağlantı noktaları iç desteklerle desteklenecek ve her adım ayrı ayrı ölçüm aletleri kullanılarak teslim edilecektir. Demir yapının kurulumu, güvenlik önlemleri göz önünde bulundurularak iskeneler ve vinçler kullanılarak yapılacaktır. Yıkama için 3/4 inç galvanizli boru kullanılacaktır. Fiyat, malzemeleri, boyama, montaj, taşımacılık, işçilik, makine ekipmanları, ölçüm aletleri, iskeneler ve denetleyen mühendis tarafından yönlendirilen şekilde işin doğru bir şekilde tamamlanması için gereken her şeyi içermektedir.	Supplying and installing fabricated iron for solar modules base and fence, with painting one face primer gray color and two faces oil paint after cleaning and removal of slag, each layer is handed over separately as attached drawings considering that welding should be done continuously and regularly and supporting the connection places for columns with internal supports and works handed over for each step separately using surveying instruments iron structure installation should be done using scaffoldings and cranes with consideration of safety measures with 3/4 inch galvanized pipe for washing. Price includes materials, painting, installation, transportation, labor, machinery, surveying instruments, scaffoldings and all needed to complete the work correctly and as directed by supervising engineer	تقديم وتركيب حديد مشغول لقواعد الألواح المعدنية والسور مع الطلاء بالدهان وجه اساس فضي ووجهين زياتي بعد التنظيف وإزالة طبقة الخبث يتم استلام كل وجه على حدى حسب المخططات المرفقة مع مراعاة ان يتم تنفيذ اللحام بشكل مستمر ومنتظم ويتم تدعيم اماكن وصل الاعمدة بقطع داخلية ويتم استلام الاعمال لكل مرحلة على حدى بواسطة الاجهزة المساحية يتم تركيب الهيكل الحديدي باستخدام السقالات والروافع مع اخذ عوامل الامان بعين الاعتبار مع قساطل 4/3 انش مزيبق للغسيل السعر يشمل المواد والدهان والتركيب واجور النقل واليد العاملة والاليات والاجهزة المساحية والسقالات وكل ما يلزم لإتمام العمل على أكمل وجه حسب توجيهات المهندس المشرف	Kg	7,200.00		
18	Kazi alanlarını kaplamak ve en az 7 cm kalınlıkta beton dökmek için 250 kg/m3 beton sınıfını sağlayın ve dökün. Yüzeyi düzleştirme işlemi, 2.5 kg/m2 oranında çimento ve renk kullanılarak yapılacak ve bu işlem «Helikopter» Güç Kullanılarak yapıldığı gibi manuel mala ve gözetleyen mühendis tarafından belirlenen bir şekilde kıvrılarak yapılacaktır. Fiyat, malzemeleri, taşımacılığı, işçiliği ve denetleyen mühendis tarafından yönlendirilen şekilde işin en iyi şekilde tamamlanması için gereken her şeyi içermektedir.	Provide and cast concrete grade 250 kg/m3 for covering excavation areas and casting with a minimum thickness of 7 cm with surface smoothing with cement and color at rate 2.5 kg/m <sup>2</sup> using «Helicopter» Power Trowel and manual trowel and corrugation in a way decided by supervising engineer The price includes materials, transportation, labor, and everything needed to complete the work to the fullest extent as directed by the supervising engineer	تقديم وصب بيتون عادي عيار 250 كغ/م3 بغرض تغطية اماكن الحفر مع الصب بسماكة لا تقل عن 7 سم مع الصقل بالاسمنت والصباغ وبمعدل 2.5 كغ / م <sup>2</sup> وباستخدام مروحة الصقل واليد العاملة والتقطيع بشكل يحدده المهندس المشرف السعر يشمل المواد واجور النقل واليد العاملة وكل ما يلزم لإتمام العمل على أكمل وجه حسب توجيهات المهندس المشرف	m <sup>3</sup>	58.00		

SR	Özellikler	Item description	وصف المواد	Birim Unit الوحدة	Miktar Quantity الكمية	Euro Fiyat Unit Price in Euro السعر الإفرادي باليورو	Euro Toplam Fiyat Total Price Euro السعر الاجمالي باليورو
19	Denetleyen mühendis tarafından belirlenen yerlere 350 kg/m3 sınıfındaki çimento sıva ile 400 kg/m3 sınıfındaki taban sıvası yapılacaktır. Renk de denetleyen mühendis tarafından gerekli olduğu şekilde uygulanacaktır. Fiyat, malzemeleri, taşımacılığı, işçiliği ve denetleyen mühendis tarafından yönlendirilen şekilde işin en iyi şekilde tamamlanması için gereken her şeyi içermektedir.	Cement plaster in placed determined by supervising engineer grade 350 kg/m3 with base blaster grade 400 kg/m3 with color and as required by supervising engineer The price includes materials, transportation, labor, and everything needed to complete the work to the fullest extent as directed by the supervising engineer	زريقة اسمنتية ناعمة وخشنة في الأماكن التي يحددها المهندس المشرف عيار 350 كغ/م3 مع عمل رشة مسمار عيار 400 كغ/م3 مع الصباغ وحسب رأي المهندس المشرف السعر يشمل المواد واجور النقل واليد العاملة وكل ما يلزم لإتمام العمل على أكمل وجه حسب توجيهات المهندس المشرف	m2	200.00		
20	Denetim otoritesinin önerisi doğrultusunda (40x20) boyutlarında (10x12x15) cm ölçülerinde blokların tedarik edilmesi ve inşa edilmesi, tüm gerekli malzemelerin dahil olduğu.	Supplying and building blocks (40x20) with dimensions of (10x12x15) cm as per the supervisory authority's recommendation, including all necessary materials.	تقديم وبناء بلوك (40*20) ب ابعاد (15_12_10) سم حسب رأي جهاز الاشراف وكل مايلزم	m2	80.00		
21	Acrylic boya işlerinin hazırlanması ve uygulanması, boyama işlemine başlamadan önce yüzeyin temizlenmesi ve hazırlanmasını gerektirir. Bu, toz, yağ ve kirin temizlenmesini içerir, ayrıca çatlaklar veya delikler gibi herhangi bir yüzey kusurunun düzeltilmesi ve gerekirse yüzeyin düzeltilmesini içerir.	Before starting the acrylic painting process, it is essential to thoroughly clean and prepare the surface. This includes removing dust, grease, and dirt, as well as correcting any surface imperfections such as cracks or holes, and leveling the surface if necessary.	تقديم وتنفيذ اعمال دهان اكرليك ثلاث وجوه وقبل بدء عملية الدهان، يجب تنظيف وتجهيز السطح بشكل جيد. يتضمن ذلك إزالة الأتربة والدهون والأوساخ، وتصحيح أية عيوب في السطح مثل التشققات أو الثقوب، وتسوية السطح إذا لزم الأمر	m2	200		
<b>Toplam fiyat, tedarik, taşıma, kurulum ve tüm gerekli kalemleri içerir. السعر الأجمالي شامل التوريد والنقل والتركيب وكل ما يلزم</b> <b>The total Value inclusive of supply, transportation, installation, and all necessary items. /</b>							

<p>Tüm teklifler <b>18 Nisan 2024 Perşembe</b> gününden, Türkiye saati ile 23:59, önce sunulmalıdır.</p> <p>Tekliflerin sunulması için ekteki yönergelere uygun olarak şu adrese gönderilebilir:</p> <p><a href="mailto:Syria.Tenders@islamicrelief.org.tr">Syria.Tenders@islamicrelief.org.tr</a></p> <p>Lütfen ihale veya içeriğiyle ilgili herhangi bir soru için merak ettiğiniz tüm soruları aşağıdaki e-postayı gönderin <a href="mailto:uiyv.satinalma.sy@islamicrelief.org.tr">uiyv.satinalma.sy@islamicrelief.org.tr</a></p>	<p>All tenders are required to be submitted before Thursday, 18 Apr 2024, 23:59 Turkey time</p> <p>pursuant to the attached guidelines for submitting a quotation and be returned to</p> <p><a href="mailto:Syria.Tenders@islamicrelief.org.tr">Syria.Tenders@islamicrelief.org.tr</a></p> <p>For any issues relating to the tender or its contents please email directly to;</p> <p><a href="mailto:uiyv.satinalma.sy@islamicrelief.org.tr">uiyv.satinalma.sy@islamicrelief.org.tr</a></p>	<p>يجب تقديم جميع المناقصات قبل يوم الخميس 18 نيسان 2024- الساعة 23:59 بتوقيت تركيا</p> <p>وفقا للمبادئ التوجيهية المرفقة لتقديم العروض السعرية ويمكن إرجاعها إلى:</p> <p><a href="mailto:Syria.Tenders@islamicrelief.org.tr">Syria.Tenders@islamicrelief.org.tr</a></p> <p>لأي قضايا تتعلق بالمناقصة أو محتوياتها يرجى مراسلة البريد الإلكتروني التالي <a href="mailto:uiyv.satinalma.sy@islamicrelief.org.tr">uiyv.satinalma.sy@islamicrelief.org.tr</a></p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

#### EK 1/ APPENDIX1/ الملحق 1

Lütfen aşağıdaki tabloyu doldurun: \ Please fill in the table below\ يرجى تعبئة الجدول أدناه

Tedarikçinin adı\ Supplier's name\ اسم مقدم العرض	
İmza yetkilisinin adı\ The name of the authorized signatory\ اسم المخول بالتوقيع	
İmza yetkilisinin kimlik numarası\ ID No of the signatory\ رقم هوية المخول بالتوقيع	
Tedarikçi Adresi\ Bidder address\ عنوان مقدم العرض	
Tedairkçi firmanın telefon numarası\ Bidder/supplier phone number\ رقم هاتف مقدم العرض	
Tedarikçi firmanın e-postası\ Bidder/supplier email \ البريد الإلكتروني لمقدم العرض	

## EK 2/ APPENDİX2/ 2 ملحق

<p><b>Taahhüt Edilmiş Karar</b></p> <p>.....[Tedarikçi] işbu belgeyle Islamic Relief Türkiye/Uluslararası İslami Yardım Vakfı ile Uluslararası İslami Yardım Vakfı'nın belirlediği ihale başlığı olan <b>Suriye içinde Güneş Enerjisi Sistemi tedarik ve kurulumu ihalesi, Referans No 25-Mar-2024, 4797</b> şeklinde bir sözleşme yapmayı kabul eder.</p> <p>Tarih: .....</p> <p>Tedarikçi adı: .....</p> <p>İmza: .....</p>	<p><b>Declaration of commitment</b></p> <p>..... [Supplier] hereby agrees to enter into a contract with UIYV, in accordance with the terms and conditions of UIYV contracts, mentioned in the subject of the tender / <b>Tender of providing and intallation of Solar system _ inside Syria, Ref. No 25-Mar-2024, 4797</b></p> <p>Date .....</p> <p>Supplier name .....</p> <p>Signature: .....</p>	<p><b>تصريح بالالتزام</b></p> <p>..... [المورد] يوافق بموجب هذا على الدخول في عقد مع وقف الإغاثة الإسلامية، وفقا لشروط وأحكام عقود الإغاثة الإسلامية، المذكورة في موضوع المناقصة/ عطاء <b>مناقصة توريد وتركيب منظومة طاقة شمسية - داخل سوريا. رقم 25 آذار 4797 , 2024</b></p> <p>التاريخ .....</p> <p>اسم المورد .....</p> <p>التوقيع: .....</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## APPENDİX 3 \ EK 3 \ 3 ملحق

### Teklif Özeti \ Summary of Bid Prices \ ملخص أسعار العطاءات

Sr.	Açıklama \ Description \ الوصف	Toplam tutarı (€)/ Total Price (€) \ السعر الاجمالي (€)
1	<b>Toplam Teklif Fiyatı/ Grand Total Bid Price/ إجمالي السعر للعطاء</b>	
2	<b>İndirim oranı yüzde (varsa) ...% ve toplam tutarı/ Discount Ratio (if any) ... % and the amount/ نسبة الخصم (إن وجدت) %...</b>	
3	<b>İndirim Sonrası Toplam Tutar/ Grand Total after Discount/ المجموع الكلي بعد الخصم</b>	
4	<b>Teslim Süresi (Gün)/ Delivery time scales (in days)/ وقت التسليم (يوم)</b>	



<p>Uluslararası İslami Yardım Vakfı'nın ihaleye katılım şartlarını, ödeme koşullarını ve teslimat şart ve koşullarını okuduk ve anladık ve teklifimizin kur dalgalanmalarından etkilenmeyeceğini taahhüt ederiz. Teklifimizi dikkatlice ve doğru hazırladık.</p> <p>EUR cinsinden toplam fiyat (€):</p> <p><b>Toplam Tutarın Yazıyla Yazılışı:</b></p> <p>[_____]</p> <p>İsim – imza ve İmza Tarihi:</p>	<p>We have carefully checked and examined all bid documents and we are offering the costs above on a fixed basis and they are not subject to any changes or alterations including those due to currency fluctuations.</p> <p>Total Price EUR (€):</p> <p><b>In words</b></p> <p>[_____]</p> <p>Name, Signature, Date and Stamp:</p>	<p>لقد فحصنا بعناية جميع الوثائق والتعليمات المتعلقة بالعطاءات ونحن نقدم الأسعار أعلاه على أساس ثابت وأنها لا تخضع لأي تغييرات أو تعديلات بما في ذلك تلك الناجمة عن تقلبات العملة.</p> <p>السعر الإجمالي باليورو (€) :</p> <p>بالكلمات</p> <p>[_____]</p> <p>الإسم - التوقيع - التاريخ والختم:</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Tedarikçi firmanın, söz konusu ihale belgesini şirketin resmi kaşesiyle beraber imzalamakla yükümlüdür ve resmi bir şirket kaşesi olmadan gönderilen teklif kabul edilmeyecektir.**

Bidder is required to stamp this document with their legal company stamp no bid will be accepted without a genuine company stamp

يطلب من مقدم العطاء ختم هذه الوثيقة بختم الشركة القانوني ولن يقبل أي عطاء بدون ختم شركة حقيقي

#### EK 4 \ APPENDIX 4 \ ملحق 4

<p>A. Yukarıdaki belirtilen malzeme veya benzeri her türlü projeyi sağlama konusunda deneyim (sağlanan belgelere / destekleyici belgelere dayanarak)</p> <p>B. Farklı coğrafi konumlardaki deneyimler, özel endüstriyel tesislerin varlığı veya istenilen malzemelerin tek distribütörü teklif sahibine katma değer sağlayacaktır.</p> <p>C. Benzer ticari yapılan sözleşmelerin toplam değeri (Destekleyici dosyalar ekleyin)</p> <p>D. STK sektöründe sahip olunan (Destekleyici dosyalar ekleyin)</p> <p>E. İlgili Malzemenin Depo Stokları / Araçları (listeler sağlar)</p> <p>F. Tamamlanan benzer işlerin raporlar ve lojistik planı (yüklenicinin projenin başından sonuna kadar devir teslimini gösteren ayrıntılı bir iş planı sunması beklenmektedir.)</p> <p>G. Şirketin kurumsal yönetim yapısı (vasıflı ve vasıfsız işçi sayısı dahil)</p> <p>H. Şirket finansal belgeleri ve tescili</p> <p>I. İhale için teminat Mektubu</p>	<p>A. Experience in supplying the above materials or any type of similar projects (based on documents/evidence provided)</p> <p>B. Experience in different geographical locations, the presence of private industrial facilities or the sole distributor of the required materials will be an added value to the bidder.</p> <p>C. Total value of contracts completed in a similar transaction (attach evidence)</p> <p>D. Expertise and experience in the NGO sector (attach evidence)</p> <p>E. Stock related materials/tools (make lists)</p> <p>F. Work completion schedules and logistics plan (the contractor is expected to provide a detailed work plan that shows the delivery process from start to finish of the project)</p> <p>G. Structure of the company's departments (including the number of skilled and unskilled workers)</p> <p>H. Company financial documents and registration</p> <p>I. Tender Guarantee</p>	<p>أ. الخبرة في توريد المواد المذكورة أعلاه أو أي نوع من المشاريع المماثلة (على أساس الوثائق / الأدلة المقدمة)</p> <p>ب. الخبرة في المواقع الجغرافية المختلفة ، وجود منشآت صناعية خاصة أو الموزع الوحيد للمواد المطلوبة ستكون قيمة مضافة لمقدم العطاء .</p> <p>ت. القيمة الإجمالية للعقود المنجزة في تعهدات مماثلة (إرفاق الأدلة)</p> <p>ث. الخبرة مع المنظمات غير الحكومية (إرفاق الأدلة)</p> <p>ج. مخزون المواد ذات الصلة / الأدوات (تقديم قوائم )</p> <p>ح. الجداول الزمنية لاستكمال العمل وخطة اللوجستيات (ومن المتوقع أن يوفر المقاول خطة العمل مفصلة والتي تعرض عملية التسليم من البداية إلى نهاية المشروع )</p> <p>خ. هيكل إدارات الشركة (بما في ذلك عدد العمالة الماهرة وغير الماهرة)</p> <p>د. وثائق الشركة المالية والتسجيل</p> <p>ز. ضمان دخول المناقصة</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------